

GARLYN

Кофемашина

L600



Наведите камеру
телефона на QR-код
и смотрите
видеоинструкцию



РУКОВОДСТВО
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



Поздравляем с покупкой новой кофемашины GARLYN L600!

Благодарим Вас за выбор продукции торговой марки GARLYN. Наши изделия разработаны в соответствии с высокими требованиями качества, функциональности и дизайна.

Перед установкой внимательно изучите данное руководство.
Производитель не несет ответственность за какие-либо травмы или ущерб, возникшие вследствие неправильной установки или эксплуатации. Сохраните руководство для дальнейшего использования. Правильная эксплуатация устройства значительно продлит срок его службы.

Узнать больше о компании GARLYN можно на сайте www.garlyn.ru.
Здесь вы сможете заказать бытовую технику GARLYN и оригинальные аксессуары к ней, получить консультацию наших специалистов, а также найти адреса фирменных магазинов GARLYN.

Отдел заботы о клиентах GARLYN: 8 (800) 350-05-03 (доб. 2) (звонок по России бесплатный).

СОДЕРЖАНИЕ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.....	4
Устройство прибора.....	8
Панель управления.....	10
ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ.....	14
Установка / подготовка кофемашины.....	15
Сборка системы автоматического вспенивания молока.....	16
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА.....	17
Включение/выключение кофемашины	17
Подогрев чашек.....	18
Приготовление эспрессо и американо.....	18
Функция «Молочная пенка».....	21
Функция «Горячая вода».....	22
Настройка количества молотого кофе в процессе приготовления напитка.....	23
Регулировка объема напитка в процессе приготовления напитка.....	23
Настройка времени в процессе приготовления молочной пенки.....	24
Меню настроек кофемашины.....	24
Настройки параметров эспрессо	24
Настройки параметров американо.....	25
Настройка температуры приготовляемых напитков	26

Настройка автоотключения	26
Возврат к заводским настройкам	27
Очистка от накипи	28
Техническая информация	28
Комплексная защита элементов M-Pro	29
ЧИСТКА И УХОД	29
Очистка поддона для сбора капель и контейнера для кофейных таблеток	30
Очистка резервуара для воды	31
Очистка заварочного механизма	32
Очистка соединительной гибкой трубочки и резервуара для молока	33
Очистка системы автоматического вспенивания молока	34
Очистка от накипи	36
Хранение и транспортировка	37
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	38
ОДЕЛ ЗАБОТЫ О КЛИЕНТАХ GARLYN	41
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	42
КОМПЛЕКТАЦИЯ	45
УТИЛИЗАЦИЯ	46



Ваша безопасность очень важна для нас. Пожалуйста, прочитайте руководство пользователя перед началом использования прибора.

При работе с устройством будьте внимательны, осторожны и благоразумны. Описанные меры предосторожности и порядок действий не охватывают все возможные ситуации при его эксплуатации. Используйте прибор исключительно по прямому назначению. Любое действие, не соответствующее инструкциям, может привести к повреждению изделия или возникновению возможных травм или несчастных случаев.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Данный товар является сложнотехническим устройством.

Производитель не несет ответственности за повреждения/ущерб, вызванные несоблюдением требований по технике безопасности и правил эксплуатации прибора.

Прибор был разработан для бытового использования исключительно в домашних условиях, а также условиях, приближенных к домашним: помещения для персонала в магазинах, офисах и иных рабочих местах; в гостиницах, отелях и др. Используйте его только по назначению. Любое нецелевое использование изделия станет нарушением условий надлежащей эксплуатации. В этом случае производитель не несет ответственности за возможные последствия.

Используйте прибор с осторожностью и предупреждайте других пользователей о потенциальной опасности.

В случае передачи устройства третьему лицу данное руководство также должно быть передано.

ОСТОРОЖНО

- ▲ Не ремонтируйте и не заменяйте никакие из частей устройства самостоятельно. Не эксплуатируйте прибор с поврежденным электрошнуром или вилкой, а также после сбоя в работе, падения или повреждения любым способом. Случайное повреждение прибора может привести к неисправностям, не соответствующим условиям гарантии, а также к поражению электротоком. Все процедуры, кроме рекомендованных в настоящем руководстве, должны выполняться исключительно квалифицированными специалистами авторизованного сервис-центра.
- ▲ Используйте удлинитель, рассчитанный на потребляемую мощность прибора, – в противном случае возможно короткое замыкание или возгорание электрошнура.
- ▲ Не протягивайте электрошнур в дверных проемах или вблизи источников тепла. Следите за тем, чтобы он не перекручивался и не перегибался, не соприкасался

с острыми и/или горячими предметами, не ставьте на него тяжелые предметы. Износ электрошнура может привести к короткому замыканию и поражению электрическим током.

- ▲ Перед подключением устройства к электрической сети проверьте, совпадает ли ее напряжение с номинальным напряжением питания прибора.

ВНИМАНИЕ

- ▲ Для снижения риска поражения электрическим током устройство оснащено вилкой с заземлением. По обязательному требованию электробезопасности подключайте прибор только к розеткам и удлинителям, имеющим заземление, и не модифицируйте вилку прибора каким-либо образом.
- ▲ Прибор нуждается в чистке после каждого использования.
- ▲ Выключайте прибор из розетки после использования, а также во время его очистки или перемещения. Извлекайте вилку сухими руками.

- ▲ Не погружайте устройство и провод питания в воду или другие жидкости – оно может быть повреждено в результате короткого замыкания. Пользуйтесь прибором исключительно сухими руками. В случае падения прибора в воду немедленно отключите подачу питания в электрическую розетку, затем выньте вилку электрошнура прибора из розетки. Ни в коем случае не опускайте руки в воду – это может привести к поражению электрическим током.
- ▲ Используйте только комплектные оригинальные аксессуары и материалы, рекомендованные производителем.
- ▲ Не размещайте и не используйте устройство на мокрой или горячей поверхности.
- ▲ Не открывайте корпус прибора и не пытайтесь разбирать его – внутри нет обслуживаемых частей.
- ▲ Используйте прибор на высоте не более 2000 м.
- ▲ Не накрывайте устройство во время работы – это может привести к неисправностям или поломке.
- ▲ Не ставьте изделие в местах, где оно может легко упасть (края столов/столешниц, мягкая мебель и пр.).
- ▲ Не используйте изделие на открытом воздухе и в помещениях с повышенной влажностью.
- ▲ Дайте прибору остыть перед присоединением/отсоединением каких-либо частей и перед началом чистки.
- ▲ Не оставляйте воду в резервуаре для воды, если прибор не используется долгое время.
- ▲ Всегда используйте холодную воду для приготовления кофе. Теплая вода и иные жидкости в резервуаре могут повредить устройство.
- ▲ Не включайте функцию горячей воды непрерывно для более чем одного резервуара с водой.
- ▲ Используйте встроенную кофемолку прибора только для помола кофейных зерен.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

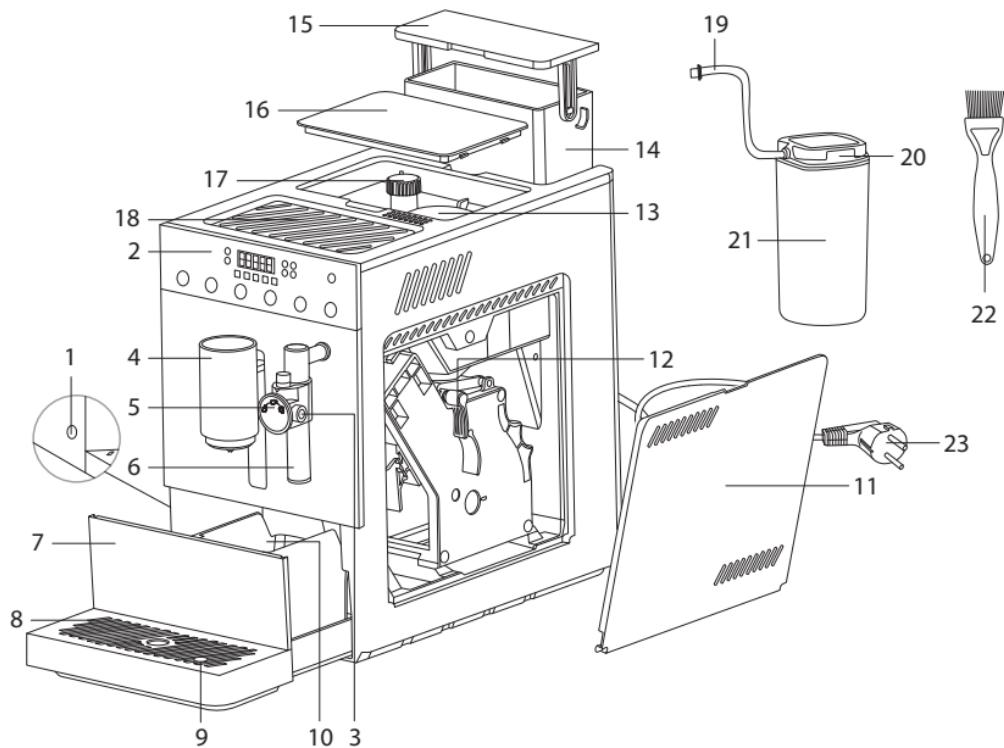
- ▲ Не прикасайтесь к горячей поверхности прибора во время его работы.

- ▲ Не используйте прибор, если поддон для сбора капель установлен некорректно.
- ▲ Упаковочный материал (пенопласт, пленка и прочее) может быть опасен для детей. Утилизируйте его в соответствии с местными правилами или храните в недоступном для детей месте.
- ▲ Данный прибор могут использовать дети в возрасте от 8 лет и старше, лица с ограниченными физическими и сенсорными способностями, а также с нарушениями душевного здоровья, или люди с недостатком опыта и знаний при условии, если они находятся под постоянным присмотром лица, ответственного за их жизнь, здоровье и благополучие, или если им провели полноценный инструктаж о безопасном использовании устройства с полным пониманием возможных опасностей.



В случае обнаружения каких-либо неполадок немедленно прекратите использование устройства.

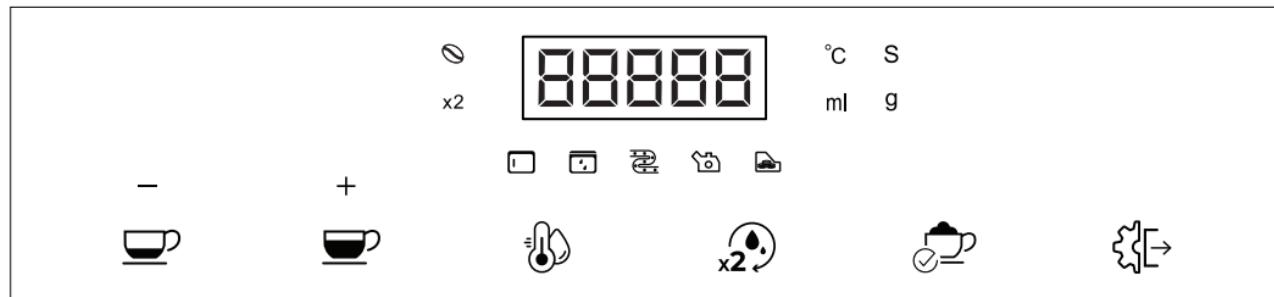
УСТРОЙСТВО ПРИБОРА



- 1. Кнопка «Вкл/Выкл» 
- 2. Панель управления с дисплеем
- 3. Отверстие для подсоединения соединительной гибкой трубочки
- 4. Дозатор жидкости с подсветкой чашки
- 5. Регулятор автоматической системы вспенивания молока
- 6. Вспениватель
- 7. Поддон для сбора капель съемный
- 8. Решетка поддона
- 9. Поплавок, сигнализирующий о переполненности поддона
- 10. Контейнер для кофейных таблеток
- 11. Боковая крышка кофемашины
- 12. Заварочный механизм
- 13. Кофемолка встроенная
- 14. Резервуар для воды
- 15. Крышка резервуара для воды
- 16. Крышка кофемолки с уплотнителем
- 17. Регулятор степени помола
- 18. Площадка для подогрева чашек
- 19. Соединительная гибкая трубочка
- 20. Крышка резервуара для молока
- 21. Резервуар для молока
- 22. Щеточка для очистки
- 23. Электрошнур

GARLYN

Панель управления



Индикаторы

— — — —	Индикатор предварительного нагрева кофемашины
0N	Индикатор включенной кофемашины, находящейся в режиме ожидания
88888 °C	Индикатор значения температуры
88888 ml	Индикатор значения объема жидкости
88888 s	Индикатор значения времени работы функции «Молочная пенка»

	Индикатор значения количества молотого кофе
	Индикатор отсутствия кофейных зерен. Горит, когда в кофемолке закончились кофейные зерна
	Индикатор приготовления напитка для двух чашек. Горит, когда включена функция приготовления напитка последовательно для двух чашек
	Индикатор боковой крышки. Мигнет 10 раз, а после будет гореть, когда боковая крышка не закрыта или закрыта неправильно
	Индикатор недостатка воды. Мигнет 10 раз, а после будет гореть, когда в резервуаре для воды закончилась вода или он не установлен
	Индикатор очистки от накипи. Горит, когда необходимо очистить кофемашину от накипи
	Индикатор заварочного механизма. Мигнет 10 раз, а после будет гореть, когда заварочный механизм не установлен или установлен неправильно
	Индикатор контейнера для кофейных таблеток. Мигнет 10 раз, а после будет гореть, когда: <ul style="list-style-type: none"> • контейнер для кофейных таблеток переполнен; • контейнер для кофейных таблеток не установлен в поддон для сбора капель; • поддон для сбора капель не установлен или установлен не до конца

	Индикатор возможности увеличения настраиваемого параметра кнопкой «Эспрессо»
	Индикатор возможности уменьшения настраиваемого параметра кнопкой «Американо»
Кнопки	
	Кнопка «Эспрессо». Короткое нажатие: <ul style="list-style-type: none">запускает приготовление эспрессо;уменьшает настраиваемый параметр
	Кнопка «Американо». Короткое нажатие: <ul style="list-style-type: none">запускает процесс приготовления американо;увеличивает настраиваемый параметр
	Кнопка «Горячая вода». Короткое нажатие запускает функцию пролива горячей воды
	Кнопка «Функции»: <ul style="list-style-type: none">короткое нажатие включает функцию приготовления напитка последовательно для двух чашек;длительное нажатие в течение 3 сек. запускает процесс самоочистки кофемашины

	<p>Кнопка «Молочная пенка/Подтверждение»:</p> <ul style="list-style-type: none">короткое нажатие в режиме ожидания включает функцию приготовления молочной пенки;короткое нажатие в меню настроек подтверждает настройку параметра
	<p>Кнопка «Настройка/Стоп»:</p> <ul style="list-style-type: none">короткое нажатие во время приготовления напитка останавливает процесс приготовления;длительное нажатие в режиме ожидания открывает меню настроек;короткое нажатие в меню настроек позволяет переключаться между параметрами настроек

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

Достаньте прибор и комплектующие из упаковки. Удалите все транспортировочные материалы и наклейки, а также заглушку на дне резервуара для воды, если она имеется.



Обязательно сохраните на корпусе все предупреждающие наклейки и этикетку с серийным номером изделия.

Визуально убедитесь в отсутствии механических повреждений прибора.



Необходимо выдержать устройство 3 часа при комнатной температуре перед использованием, если оно подвергалось низким температурам при транспортировке.

Тщательно очистите прибор перед первым использованием (см. раздел «ЧИСТКА И УХОД»).

Выберите плоскую ровную термостойкую устойчивую поверхность с достаточным количеством свободного пространства со всех сторон кофемашины.

При установке кофемашины предусмотрите минимум 30 см пустого пространства сверху, чтобы была возможность засыпать кофейные зерна во встроенную кофемолку и вынимать резервуар для воды.

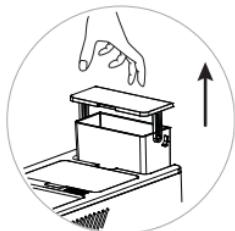


Во время работы функции «Молочная пенка» от кофемашины будет исходить пар, учитывайте это при выборе места расположения.

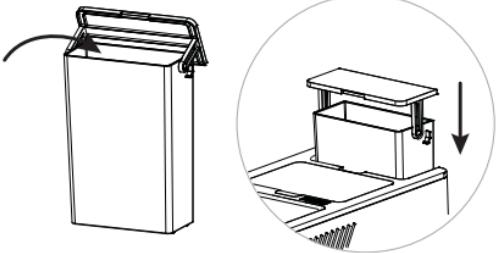
Вставляйте поддон для сбора капель с установленной решеткой в кофемашину плотно, до упора во избежание разлива воды на поверхности.

УСТАНОВКА / ПОДГОТОВКА КОФЕМАШИНЫ

1. Выньте резервуар для воды, используя крышку резервуара как ручку.



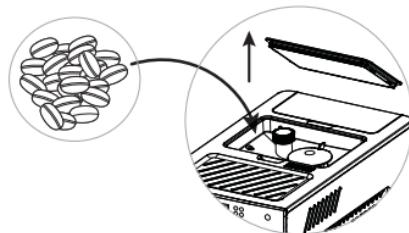
2. Наполните резервуар чистой холодной фильтрованной водой до отметки MAX и установите на место.



ВАЖНО! Никогда не наполняйте резервуар теплой, горячей водой, водой с газом или любой иной жидкостью – это может привести к неисправностям как резервуара для воды, так и кофемашины.

Не заполняйте резервуар водой, когда он находится в кофемашине. Это может привести к переливанию воды и повреждению прибора.

3. Снимите крышку кофемолки и наполните кофемолку кофейными зернами.

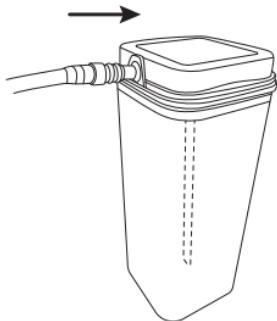


Наполняйте кофемолку только обжаренными кофейными зернами. Молотый, растворимый, карамелизованный кофе и иные продукты могут привести к неисправностям кофемашины.

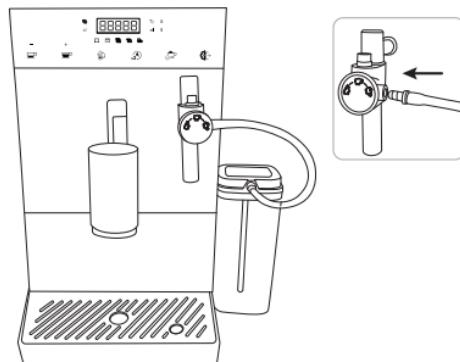
4. Установите на место крышку кофемолки.
5. Подключите кофемашину к электросети.

СБОРКА СИСТЕМЫ АВТОМАТИЧЕСКОГО ВСПЕНИВАНИЯ МОЛОКА

1. Наполните резервуар для молока холодным молоком (примерная температура – 4-8 °C, жирность – 2,5-3,2 %) и закройте его крышкой.
2. Вставьте один конец соединительной трубочки для подачи молока в отверстие соединительно-го клапана снаружи крышки.



3. Вставьте другой конец трубочки для подачи молока в отверстие для подсоединения соединительной трубочки (3).



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ КОФЕМАШИНЫ

1. Нажмите на кнопку «Вкл/Выкл»  Прибор издаст звуковой сигнал, на панели загорятся все кнопки и индикаторы, а также подсветка чашки, а после погаснут.
2. На дисплее начнет сегментарно мигать значение **— — — —**. Кофемашина начнет предварительный нагрев, самодиагностику и самоочистку.



Во время самоочистки из дозатора (4) прольется некоторое количество воды.

3. По окончании кофемашина издаст 2 звуковых сигнала, на дисплее появится значение **ON** и загорятся все кнопки. Кофемашина находится в режиме ожидания и готова к работе.
4. Чтобы выключить кофемашину, нажмите и удерживайте кнопку «Вкл/Выкл»  около 5 сек. Кофемашина проведет обязательную самоочистку, при этом будет гореть подсветка чашки, на экране появится значение **CLEAN**, а из дозатора (4) прольется некоторое количество воды. После этого кофемашина выключится.



Вы можете выключить кофемашину в момент предварительного нагрева, самодиагности-

ки и самоочистки. Для этого нажмите и удерживайте кнопку «Вкл/Выкл»  около 5 сек. Прибор издаст 3 звуковых сигнала и выключится.

Если кофемашина неактивна 30 минут по умолчанию или то время, которое Вы установили самостоятельно в меню настроек, она автоматически выключится.

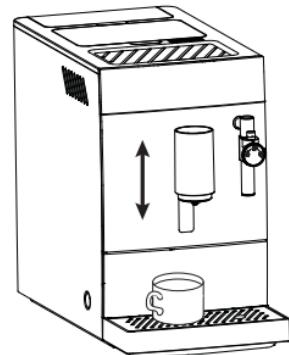
ПОДОГРЕВ ЧАШЕК

Кофемашина имеет площадку для подогрева чашек (18), которая включается автоматически при включении прибора. Переверните чашку вверх дном и поставьте на поверхность для подогрева примерно на 5-10 минут.

Данная функция необходима для поддержания правильной температуры кофе. Если налить кофе в холодную чашку, напиток начнет сразу же отдавать тепло, в результате чего станет менее горячим. Подогретые чашки помогут не только сохранить температуру, но и в полной мере раскроют вкус и насыщенный аромат свежесваренного кофе и дольше удержат пышную молочную пенку.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО И АМЕРИКАНО

1. Налейте воду в резервуар для воды и засыпьте кофейные зерна во встроенную кофемолку (см. «Установка/подготовка кофемашины»).
2. Включите кофемашину (см. «Включение/выключение кофемашины»).
3. После того как кофемашина завершит самоочистку и вода перестанет литься из дозатора (4), поставьте чашку под дозатор и отрегулируйте его высоту движением вверх-вниз (самое низкое положение дозатора подходит для чашек высотой не более 8 см; самое высокое – не более 14 см).



4. Нажмите кнопку «Эспрессо» ☕ или «Американо» ☕ на панели управления, в зависимости от того, какой напиток Вы хотите получить. Кофемашина начнет приготовление, на панели управления будут гореть кнопка выбранного напитка, кнопка ☕, кнопка «Настройка/Стоп» ⏪, индикаторы + и —, подсветка чашки также загорится. На дисплее сначала будет показано значение количества кофе, которое перемещет встроенная кофемолка (в граммах), а затем значение объема получаемого напитка (в миллилитрах).

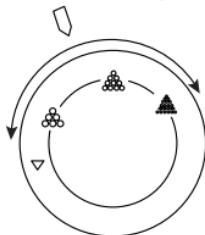


ВНИМАНИЕ! В процессе использования кофемашины регулировку степени помола кофе необходимо производить только при работающей кофемолке. Несоблюдение этого требования может привести к ее поломке. Степень помола кофе напрямую зависит от степени его обжарки. Используйте крупный помол для сильно обжаренного кофе и более мелкий помол для менее обжаренного кофе. Результат изменения регулировки вы сможете оценить только после приготовления 2-3 чашек кофе!



При первом использовании кофемашины рекомендуется выбрать среднюю степень помола.

- i** Чтобы остановить процесс приготовления напитка, нажмите на кнопку «Настройка/Стоп» ⏪. Прибор остановит приготовление напитка, издаст 2 звуковых сигнала, на дисплее появится значение 00.
5. При необходимости выберите степень помола, поворачивая регулятор степени помола (17) (от самого крупного помола к самому мелкому и обратно).



6. Когда на панели управления появятся индикаторы + и —, Вы можете кнопками ☕ и ☕ настроить сначала количество молотого кофе, а потом объем напитка (см. «Настройка количества молотого кофе в процессе приготовления напитка» и «Регулировка объема напитка в процессе приготовления напитка»).



При приготовлении американо Вам будет предложено настроить объем напитка дважды: сначала объем кофе, а затем объем добавляемой воды.

- Также Вы можете включить функцию последовательного приготовления 2 чашек кофе, коротко нажав на кнопку «Функции»  . При этом на панели управления загорится индикатор **x2**, который погаснет во время приготовления второй чашки кофе. Чтобы выключить функцию приготовления 2 чашек кофе, повторно нажмите на кнопку «Функции»  .
- По завершении приготовления прозвучат 2 звуковых сигнала, на панели управления загорятся все кнопки, на дисплее появится значение  , подсветка чашки погаснет, кофемашина перейдет в режим ожидания.
- Нажмите на кнопку «Вкл/Выкл»  , чтобы выключить кофемашину. Или спустя установленное время она выключится автоматически.



Перед тем как кофемашина выключится, она проведет обязательную самоочистку, поэтому убедитесь, что в резервуаре для воды достаточное количество воды. При этом на дисплее будет гореть значение  а из дозатора жидкости (4) прольется вода.

Если Вы собираетесь приготовить еще один напиток, до выключения кофемашин проведите самоочистку, нажав и удерживая кнопку «Функции»  в режиме ожидания

кофемашины. Из дозатора для жидкости прольется горячая вода, а на дисплее в это время будет гореть значение  .

Каждый раз после приготовления кофе в поддон для сбора капель (7) будет проливаться некоторое количество воды. Это необходимо, чтобы сбросить давление в системе и обеспечить качественную работу прибора на длительный срок.

ФУНКЦИЯ «МОЛОЧНАЯ ПЕНКА»

1. Наполните молоком резервуар для молока и закройте крышку.
2. Соберите систему автоматического вспенивания молока (см. «Сборка системы автоматического вспенивания молока»).
3. Включите кофемашину (см. «Включение/выключение кофемашины»).
4. После того как кофемашина завершит самоочистку и вода перестанет литься из дозатора (4), поставьте чашку с приготовленным кофе под вспениватель (6).



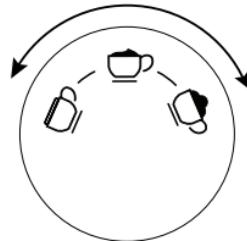
Если вы хотите получить капучино, то добавляйте молочную пенку в чашку после приготовления эспрессо. Если Вы хотите получить латте, то сначала приготовьте большое количество молочной пенки, а после влейте в чашку эспрессо.

5. Нажмите на кнопку «Молочная пенка/Подтверждение» , на дисплее начнется обратный отсчет, подсветка чашки загорится, кофемашина начнет нагреваться.
6. Когда нагрев завершится, кофемашина зашумит, на дисплее начнется новый обратный отсчет, из вспенивателя начнет поступать молочная пенка.



Вы можете в процессе приготовления молочной пенки, когда на панели управления горят индикаторы  и , кнопками  и  настроить время приготовления молочной пенки в диапазоне от 15 до 60 сек.

7. С помощью регулятора автоматической системы вспенивания молока (5) настройте пышность молочной пенки, поворачивая его влево и вправо. Если Вы повернете регулятор до упора вправо, пышность молочной пенки будет минимальная, в кружку будет поступать просто горячее молоко.



Вы также можете заранее настроить пышность молочной пенки, повернув регулятор в одно из положений до того, как нажмете на кнопку .

Чтобы остановить процесс приготовления молочной пенки, нажмите на кнопку «Настройка/Стоп» .

- По завершении приготовления прозвучат 2 звуковых сигнала, на панели управления загорятся все кнопки, на дисплее появится значение **OF**.
- Нажмите на кнопку «Вкл/Выкл» , чтобы выключить кофемашину. Или спустя установленное время она выключится автоматически.

- i** Перед тем как кофемашина выключится, она проведет обязательную самоочистку, поэтому убедитесь, что в резервуаре для воды достаточное количество воды. При этом на дисплее будет гореть значение **CLEAN**, а из дозатора жидкости (4) прольется вода.

- Очистите резервуар для молока или уберите его с молоком в холодильник. Обязательно очистите соединительную гибкую трубочку. (см. «Очистка соединительной гибкой трубочки и резервуара для молока»).
- Очистите систему автоматического вспенивания молока (см. «Очистка системы автоматического вспенивания молока»).

- ⚠** Необходимо выполнять данную процедуру после каждого использования функции молочной пенки!

ФУНКЦИЯ «ГОРЯЧАЯ ВОДА»

- Налейте воду в резервуар для воды.
- Включите кофемашину (см. «Включение/выключение кофемашины»).
- Поставьте чашку под дозатор жидкости и отрегулируйте его высоту движением вверх-вниз (самое низкое положение дозатора подходит для чашек высотой не более 8 см; самое высокое – не более 14 см).
- Нажмите на кнопку «Горячая вода» .
- Когда необходимое Вам количество горячей воды прольется в чашку, нажмите на кнопку «Настройка/Стоп» , чтобы остановить работу функции.
- Нажмите на кнопку «Вкл/Выкл» , чтобы выключить кофемашину. Или спустя установленное время она выключится автоматически.

- i** Перед тем как кофемашина выключится, она проведет обязательную самоочистку, поэтому убедитесь, что в резервуаре для воды достаточное количество воды. При этом на дисплее будет гореть значение **CLEAN**, а из дозатора жидкости (4) прольется вода.

НАСТРОЙКА КОЛИЧЕСТВА МОЛОТОГО КОФЕ В ПРОЦЕССЕ ПРИГОТОВЛЕНИЯ НАПИТКА

В процессе приготовления эспрессо или американо, когда на панели управления горят индикаторы и , Вы можете кнопками и настроить количество молотого кофе, которое будет использоваться для приготовления напитка. Диапазон настройки количества молотого кофе от 7 до 12 г с шагом 1 г.



Настройку количества кофе необходимо производить сразу же, как на дисплее появилось значение количества молотого кофе в граммах.

Настроенное Вами количество молотого кофе сохранится до тех пор, пока Вы не измените его в процессе приготовления следующего напитка или отдельно, перейдя в настройки и нажав на кнопку «Настройка/Стоп» в режиме ожидания кофемашины (см. «Меню настроек кофемашины»).

РЕГУЛИРОВКА ОБЪЕМА НАПИТКА В ПРОЦЕССЕ ПРИГОТОВЛЕНИЯ НАПИТКА

В процессе приготовления эспрессо или американо, когда на панели управления горят индикаторы и , Вы можете кнопками и настроить объем приготавливаемого напитка. Диапазон настройки объема напитков от 20 до 250 мл с шагом 5 мл.



Настройку объема напитка необходимо производить сразу же после того, как переместится заданное количество кофе и на экране появится значение объема приготавливаемого напитка в миллилитрах.

При настройке объема американо сначала будет необходимо настроить объем кофе, а затем добавляемой воды.

Настроенный Вами объем напитка сохранится до тех пор, пока Вы не измените его в процессе приготовления следующего напитка или отдельно, перейдя в настройки и нажав на кнопку «Настройка/Стоп» в режиме ожидания кофемашины (см. «Меню настроек кофемашины»).

НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ В ПРОЦЕССЕ ПРИГОТОВЛЕНИЯ МОЛОЧНОЙ ПЕНКИ

Во время работы функции «Молочная пенка», когда на панели управления горят индикаторы и , Вы можете кнопками и настроить время приготовления молочной пенки. Диапазон настройки времени приготовления молочной пенки от 15 до 60 сек. с шагом 5 сек.

Настроенное Вами время приготовления молочной пенки сохранится до тех пор, пока Вы не измените его в процессе следующего использования функции «Молочная пенка» или отдельно, перейдя в настройки и нажав на кнопку «Настройка/Стоп» в режиме ожидания кофемашины (см. «Меню настроек кофемашины»).

МЕНЮ НАСТРОЕК КОФЕМАШИНЫ

Настройки параметров эспрессо

- Чтобы перейти в настройки параметров эспрессо, в режиме ожидания нажмите и удерживайте кнопку «Настройка/Стоп» . Прозвучит звуковой сигнал, на дисплее замигают кнопки и . Вы в меню настроек кофемашины.
- Нажмите на кнопку «Эспрессо» .
- На дисплее появится значение количества молотого кофе в граммах.
- Когда на панели управления загорятся индикаторы и , с помощью кнопок и настройте количество кофе, которое будет перемалываться встроенной кофемолкой в диапазоне от 7 до 12 г.
- Нажмите на кнопку , чтобы перейти к настройке объема эспрессо. На дисплее появится значение объема напитка в миллилитрах.
- Когда на панели управления загорятся индикаторы и , с помощью кнопок и настройте объем эспрессо в диапазоне от 20 до 250 мл.



Чтобы быстрее настраивать объем эспрессо, нажмайтe и удерживайте кнопку или .

- Нажмите на кнопку  или , чтобы подтвердить настройки параметров эспрессо и выйти обратно в меню настроек кофемашины.

 Если Вы не нажимаете на кнопки около 15 сек., то кофемашина автоматически выйдет из раздела настройки параметров эспрессо и вернется в режим ожидания с сохранением настраиваемого параметра.

Настройки параметров американо

- Чтобы перейти в настройки параметров американо, в режиме ожидания нажмите и удерживайте кнопку «Настройка/Стоп» . Прозвучит звуковой сигнал, на дисплее загигают кнопки  и . Вы в меню настроек кофемашины.
- Нажмите на кнопку «Американо» .
- На дисплее появится значение количества молотого кофе в граммах.
- Когда на панели управления загорятся индикаторы  и , с помощью кнопок  и  настройте количество кофе, которое будет перемалываться встроенной кофемолкой в диапазоне от 7 до 12 г.

- Нажмите на кнопку , чтобы перейти к настройке объема кофе. На дисплее появится значение объема кофе в миллилитрах.

- Когда на панели управления загорятся индикаторы  и , с помощью кнопок  и  настройте объем кофе в диапазоне от 20 до 250 мл.

 Чтобы быстрее настраивать объем американо, нажимайте и удерживайте кнопку  или .

- Нажмите на кнопку , чтобы перейти к настройке объема добавляемой в кофе воды. На дисплее появится значение объема воды в миллилитрах.

- С помощью кнопок  и  настройте объем воды в диапазоне от 20 до 250 мл.

- Нажмите на кнопку  или , чтобы подтвердить настройки параметров американо и выйти обратно в меню настроек кофемашины.

 Если Вы не нажимаете на кнопки около 15 сек., то кофемашина автоматически выйдет из раздела настройки параметров американо и вернется в режим ожидания с сохранением настраиваемого параметра.

Настройка температуры приготовляемых напитков

1. Чтобы перейти к настройке температуры приготовляемых напитков, в режиме ожидания нажмите и удерживайте кнопку «Настройка/Стоп» . Прозвучит звуковой сигнал, на дисплее загорятся кнопки  и . Вы в меню настроек кофемашины.
2. Нажмите на кнопку «Настройка/Стоп» .
3. На дисплее появится значение температуры приготовляемых напитков в градусах Цельсия.
4. Когда на панели управления загорятся индикаторы  и  и  настройте температуру приготовляемых напитков в диапазоне от 75 до 95 °C.
5. Нажмите на кнопку , чтобы подтвердить настройку температуры и перейти к настройке автоотключения.



Если Вы не нажимаете на кнопки около 15 сек., то кофемашина автоматически выйдет из раздела настройки температуры приготовляемых напитков вернется в режим ожидания с сохранением настраиваемого параметра.

Настройка автоотключения

1. Если Вы перешли к настройкам автоотключения сразу после настройки температуры приготовляемых напитков, нажав на кнопку , то на дисплее сразу будет гореть значение  и цифра, обозначающая время, через которое автоотключение кофемашины произойдет.
2. Если Вы переходите к настройке автоотключения из режима ожидания кофемашины, то нажмите и удерживайте кнопку «Настройка/Стоп» . Прозвучит звуковой сигнал, на дисплее загорятся кнопки  и . Вы в меню настроек кофемашины. Нажмите 2 раза на кнопку «Настройка/Стоп» .
3. На дисплее будут гореть значение  и цифра, обозначающая время, через которое автоотключение кофемашины произойдет.

3. Когда на панели управления загорятся индикаторы  и  и  настройте время автоотключения кофемашины в диапазоне от 0 до 24 ч.



Если Вы выберете значение 0, то автоотключение кофемашины будет выключено.

4. Нажмите на кнопку , чтобы подтвердить настройку автоотключения и перейти к возможности сброса параметров до заводских настроек.



Если Вы не нажимаете на кнопки около 15 сек, то кофемашина автоматически выйдет из раздела настройки автоотключения и вернется в режим ожидания с сохранением настраиваемого параметра.

настроек кофемашины, на дисплее появится значение и все кнопки загорятся. Кофемашина в режиме ожидания и готова к работе с заводскими параметрами.

- Если Вы не хотите делать сброс настроек до заводских параметров, то, когда на дисплее горит значение , нажмите на кнопку , чтобы перейти к возможности запустить самоочистку кофемашины.



Если Вы не нажимаете на кнопки около 15 сек, то кофемашина автоматически выйдет из возврата к заводским настройкам и вернется в режим ожидания без проведения сброса настроек до заводских.

Возврат к заводским настройкам

- Если Вы перешли к возврату до заводских настроек, сразу после настройки автоотключения, нажав на кнопку , то на дисплее сразу будет гореть значение .
- Если Вы переходите к возврату до заводских настроек из режима ожидания кофемашины, то нажмите и удерживайте кнопку «Настройка/Стоп» . Прозвучит звуковой сигнал, на дисплее замигают кнопки и . Вы в меню настроек кофемашины. Нажмите 3 раза на кнопку «Настройка/Стоп» . На дисплее будет гореть значение .
- Чтобы подтвердить необходимость сброса параметров кофемашины до заводских значений, нажмите на кнопку . На дисплее начнется отсчет от 8 до 0, после которого параметры кофемашины вернутся к заводским значениям. Кофемашина автоматически выйдет из меню

Очистка от накипи

1. Если Вы перешли к очистке от накипи, пропустив возврат к заводским настройкам, нажатием на кнопку , то на дисплее сразу будет гореть индикатор .
2. Если Вы переходите к очистке от накипи из режима ожидания кофемашины, то нажмите и удерживайте кнопку «Настройка/Стоп» . Прозвучит звуковой сигнал, на дисплее замигают кнопки  и . Вы в меню настроек кофемашины. Нажмите 4 раза на кнопку «Настройка/Стоп» . На дисплее будет гореть индикатор .
3. Подтвердите необходимость запуска процесса очистки от накипи, нажав на кнопку  (см. раздел «ЧИСТКА И УХОД»), или нажмите на кнопку , чтобы перейти к просмотру технической информации.



Если Вы не нажимаете на кнопки около 15 сек., то кофемашина автоматически выйдет из раздела очистки от накипи и вернется в режим ожидания, не проведя очистку от накипи.

Техническая информация

Если Вы перешли к просмотру технической информации пропустив очистку от накипи нажатием на кнопку , то на дисплее сразу появится дата последнего обновления программного обеспечения кофемашины.

Если Вы хотите посмотреть техническую информацию из режима ожидания кофемашины, то нажмите и удерживайте кнопку «Настройка/Стоп» . Прозвучит звуковой сигнал, на дисплее замигают кнопки  и . Вы в меню настроек кофемашины. Нажмите 5 раз на кнопку «Настройка/Стоп» . На дисплее появится дата последнего обновления программного обеспечения кофемашины.

Нажмите на кнопку  еще раз, чтобы выйти из меню настроек кофемашины. На дисплее появится значение , все кнопки загорятся. Кофемашина в режиме ожидания и готова к работе.

КОМПЛЕКСНАЯ ЗАЩИТА ЭЛЕМЕНТОВ M-PRO



Прибор оснащен системой автоматического отключения в случае перегрева.

Если это произошло, выключите кофемашину, отсоедините ее от электросети и дайте ей остыть в течение 30 минут. После этого прибор снова будет готов к работе.

ЧИСТКА И УХОД

Своевременная чистка и уход очень важны для продления срока службы прибора.

Используйте влажную ткань или мягкое средство для очистки пятен от воды на приборе.



Никогда не используйте абразивные вещества для очистки корпуса прибора и не предназначенные для кухонных приборов агрессивные химические составы! Это может привести к нежелательным последствиям.



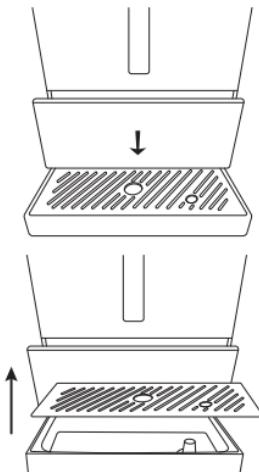
Если на панели управления мигает, а затем постоянно горит индикатор , кофемашина издает звуковые сигналы – это означает, что боковая крышка кофемашины не установлена или установлена неверно.

Если Вы очистили контейнер для кофейных таблеток, а на панели управления мигает, а затем горит непрерывно индикатор , кофемашина издает звуковые сигналы – это означает, контейнер для кофейных таблеток или поддон для сбора капель не установлены или установлены неверно.

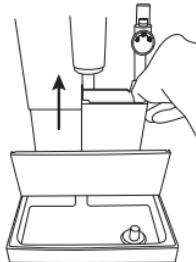
ОЧИСТКА ПОДДОНА ДЛЯ СБОРА КАПЕЛЬ И КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ КОФЕЙНЫХ ТАБЛЕТОК

Когда на дисплее мигает, а затем непрерывно горит индикатор , кофемашина издает звуковые сигналы – значит, контейнер для кофейных таблеток переполнен.

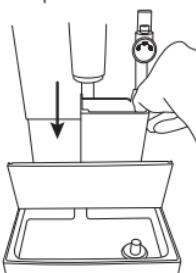
1. Потяните за поддон для сбора капель, чтобы извлечь его, снимите решетку.



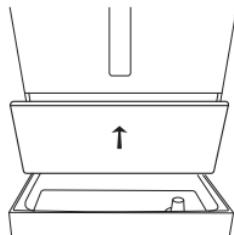
2. Извлеките контейнер для кофейных таблеток и опустошите его.



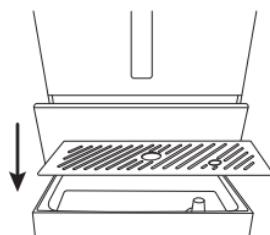
3. Опустошите поддон.
4. Ополосните под проточной водой поддон, контейнер и решетку и просушите их.
5. Установите контейнер для кофейных таблеток в поддон для сбора капель.



6. Установите поддон на место.



7. Установите решетку на поддон.



ОЧИСТКА РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

1. Достаньте резервуар для воды из отсека для резервуара.
2. Промойте резервуар проточной водой.
3. Наполните резервуар для воды холодной фильтрованной водой до отметки MAX и установите его обратно в отсек для резервуара.

ОЧИСТКА ЗАВАРОЧНОГО МЕХАНИЗМА

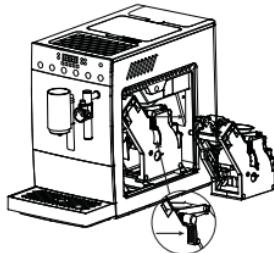


Очищайте заварочный механизм в зависимости от частоты использования кофемашины, но не реже, чем раз в 10 дней.

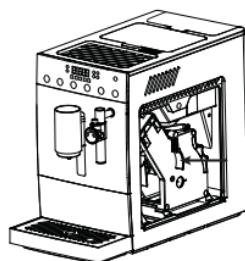
1. Снимите боковую крышку.



2. Извлеките заварочный механизм. Для этого нажмите на рычажок и потяните заварочный механизм.



3. Промойте заварочный механизм под проточной водой, очистите его от остатков кофе с помощью щеточки и просушите.
4. Вставьте заварочный механизм на место до щелчка.



Следите, чтобы заварочный механизм точно встал на направляющие и ровно вставиллся в отсек.

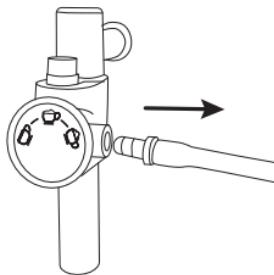
5. Установите на место боковую крышку.

ОЧИСТКА СОЕДИНИТЕЛЬНОЙ ГИБКОЙ ТРУБОЧКИ И РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ МОЛОКА

1. Отсоедините соединительную гибкую трубочку от крышки резервуара для молока.



2. Отсоедините соединительную гибкую трубочку от вспенивателя.

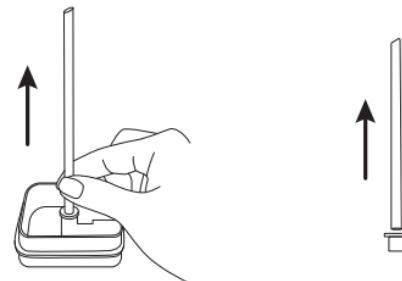


3. Промойте ее под проточной водой.



Необходимо выполнять эту процедуру после каждого использования функции молочной пенки!

4. Снимите крышку, опустошите резервуар для молока и промойте его.
5. Отсоедините трубочку для забора молока от крышки и снимите с нее резиновый уплотнитель.

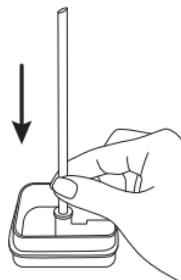


6. Промойте все составляющие и просушите на воздухе.

7. Вставьте в соединительный клапан внутри крышки резервуара для молока резиновый уплотнитель.



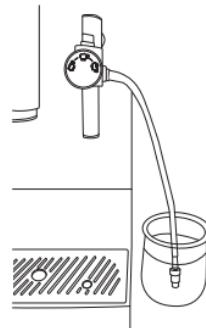
8. Вставьте в уплотнитель трубочку для забора молока.



9. Вставьте собранную крышку в резервуар для молока.

ОЧИСТКА СИСТЕМЫ АВТОМАТИЧЕСКОГО ВСПЕНИВАНИЯ МОЛОКА

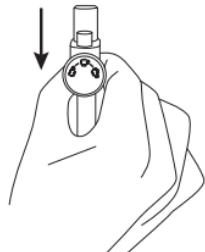
1. Налейте в любую емкость чистую холодную воду.
2. Подсоедините соединительную гибкую трубочку к вспенивателю и опустите ее в емкость с водой.



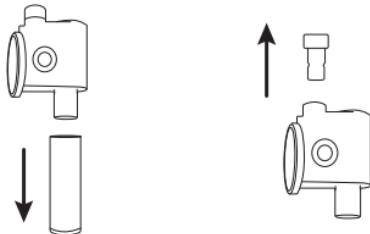
3. Нажмите на кнопку «Молочная пенка/Подтверждение» 

34

- Когда обратный отсчет завершится и из вспенивателя перестанут поступать вода и пар, выключите кофемашину, нажав на кнопку «Вкл/Выкл» .
- Отсоедините соединительную гибкую трубочку от вспенивателя.
- Отсоедините вспениватель от кофемашины, потянув его вниз.



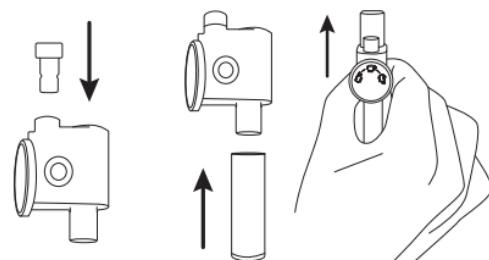
- Разберите вспениватель.



- Тщательно почистите клапан щеточкой.



- Промойте все детали под проточной водой и просушите.
- Соберите вспениватель и подсоедините его обратно к кофемашине.



ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ

Если на панели управления горит индикатор , то необходимо выполнить очистку от накипи.

1. Налейте в резервуар для воды воду с разведенным в ней средством для удаления накипи GARLYN до отметки MAX.
2. Подставьте под дозатор (4) и вспениватель емкости объемом не менее 600 мл.



Вы можете использовать емкости меньше, опустошая их в процессе. Поддон для сбора капель будет собирать вытекающую из дозатора или вспениватель жидкость, пока Вы опустошаете емкости.

3. Зайдите в меню настроек кофемашины и перейдите в раздел очистки от накипи. Для этого нажмите и удерживайте кнопку «Настройка/Стоп» . Прозвучит звуковой сигнал, на дисплее замигают кнопки  и . Вы в меню настроек кофемашины. Нажмите 4 раза на кнопку «Настройка/Стоп» . На дисплее будет гореть индикатор .
4. Нажмите на кнопку , чтобы запустить процесс очистки от накипи.
5. Из дозатора для жидкости и вспениватель поочередно будет проливаться горячая вода, индикатор  будет мигать.

6. Когда на дисплее загорятся индикатор  и , а вода перестанет проливаться из дозатора (4) и вспенивателья, извлеките резервуар для воды, промойте его и наполните чистой холодной водой до отметки MAX.
7. Верните резервуар на место и процесс очистки от накипи продолжится автоматически с чистой водой.
8. По завершении очистки от накипи кофемашина издаст 2 звуковых сигнала, на дисплее появится значение  и все кнопки загорятся. Кофемашина в режиме ожидания и готова к дальнейшей работе.



Если в процессе очистки от накипи в резервуаре для воды закончится раствор или чистая вода, замигает, а затем будет непрерывно гореть индикатор  и кофемашина будет издавать звуковые сигналы, извлеките резервуар, налейте необходимую жидкость, установите резервуар и процесс продолжится автоматически.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

- Перед хранением и транспортировкой устройства необходимо тщательно очистить корпус, вспениватель, поддон для сбора капель, заварочный механизм, опустошить резервуар, полностью просушить все детали и собрать прибор.
- Хранение допускается в сухом и хорошо вентилируемом помещении вдали от источников огня, нагревательных приборов и прямых солнечных лучей. Храните прибор в чистом и сухом состоянии, в недоступном для детей месте.
- Электрические устройства транспортируют всеми видами транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте конкретного вида. При перевозке устройства используйте оригинальную заводскую упаковку.
- Транспортировка должна осуществляться только в крытом транспорте.
- Устройство должно быть правильно упаковано и закреплено во избежание самопроизвольного перемещения в процессе транспортировки.
- Транспортировка устройства должна исключать возможность непосредственного воздействия на него атмосферных осадков и агрессивной внешней среды.
- При осуществлении транспортировки и хранения устройства запрещается подвергать его механическим воздействиям извне, так как они могут привести к повреждению устройства, нарушению его конструкции или повреждению внешней упаковки.
- При хранении и транспортировке запрещено допускать попадание воды и иных жидкостей на упаковку устройства или внутрь упаковки.
- При проведении погрузочно-разгрузочных работ требуется осторожность.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможные причины	Способ решения
Прибор не работает	Прибор не подключен к электросети	Проверьте целостность электрошнура и вилки прибора
		Вставьте электрошнур в розетку
	Кнопка «Вкл/Выкл»  не нажата	Нажмите на кнопку 
Отсутствие или задержка отклика при нескольких попытках нажатия функциональной кнопки на панели управления	Устройство находится под воздействием электромагнитных помех	Отключите прибор от электросети на несколько минут, а затем снова включите
	Панель управления загрязнена	Очистите панель управления, используя салфетку или мягкую ткань
	Нажатие не всей подушечкой пальца на функциональную кнопку на панели управления	Нажмите всей подушечкой пальца на функциональную кнопку на панели управления
Из кофемашины вытекает вода	Слишком много воды в поддоне для сбора капель	Опустошите поддон
Выбрана программа приготовления кофе, а из дозатора жидкости льется только вода	Встроенная кофемолка сломана	Отключите прибор и обратитесь за консультацией в авторизованный сервисный центр или в отдел заботы о клиентах GARLYN

Неисправность	Возможные причины	Способ решения
После включения кофемашина не провела предварительную самоочистку	В резервуаре для воды нет воды	Налейте воду в резервуар для воды
	Кофемашина неисправна	Отключите прибор и обратитесь за консультацией в авторизованный сервисный центр или в отдел заботы о клиентах GARLYN
Не получается молочная пенка	Система автоматического вспенивания молока загрязнена	Очистите систему автоматического вспенивания молока (см. раздел «ЧИСТКА И УХОД»)
	Молоко недостаточно холодное или не подходит для вспенивания	Всегда используйте холодное подходящее для вспенивания молоко (см. раздел «Приготовление латте и капучино»)
На панели управления горит индикатор 	Кофейные зерна отсутствуют в кофемолке	Насыпьте в кофемолку кофейные зерна (см. раздел «ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ»)
На панели управления мигает, а после начинает непрерывно гореть индикатор  и кофемашина издает звуковые сигналы	В резервуаре для воды недостаточное количество воды	Налейте в резервуар для воды воду до отметки MAX (см. раздел «ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ»)
На панели управления мигает, а после начинает непрерывно гореть индикатор  и кофемашина издает звуковые сигналы	Заварочный механизм не установлен или установлен неверно	Проверьте правильность установки заварочного механизма (см. раздел «ЧИСТКА И УХОД»)

Неисправность	Возможные причины	Способ решения
На панели управления мигает, а после начинает непрерывно гореть индикатор  и кофемашина издает звуковые сигналы	Боковая дверца не установлена или установлена неверно	Проверьте правильность установки боковой дверцы
На панели управления горит индикатор 	Необходимо провести очистку от накипи	Проведите очистку от накипи (см раздел «ЧИСТКА И УХОД»)

I Если неисправность не удалось устранить, обратитесь за консультацией в авторизованный сервисный центр или в отдел заботы о клиентах GARLYN. Все ремонтные работы должны производиться квалифицированными специалистами в сервисном центре.

ОТДЕЛ ЗАБОТЫ О КЛИЕНТАХ GARLYN

КАК СВЯЗАТЬСЯ

Чтобы получить ответы на все интересующие Вас вопросы, обратитесь в наш отдел заботы о клиентах.

Наши специалисты с радостью помогут решить любые возникшие проблемы и ответят на самые неожиданные вопросы.

Мы также будем рады Вашим предложениям о том, как еще мы можем улучшить наши товары и сделать их максимально удобными и надежными.

С заботой о Вас!

Телефон: 8 (800) 350-05-03 (доб. 2)

Почта: info@garlyn.ru

График работы: ежедневно с 10 до 20.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип товара	кофемашина
Товарный знак.....	Garlyn
Модель	L600
Напряжение.....	220-240 В, 50 Гц
Мощность.....	1100-1350 Вт
Защита от поражения электротоком.....	класс I
Материал корпуса.....	пластик
Максимальная загрузка кофемолки	130 г
Емкость резервуара для воды	1,2 л
Емкость резервуара для молока.....	400 мл
Высота чашек.....	80-140 мм
Рабочее давление.....	20 бар
Минимальный объем порции кофе	20 мл
Тип индикации	светодиодная
Управление	электронное, сенсорное
Вспениватель молока	автоматический
Программирование объема порции	есть

Регулировка	объема порции молочной пенки крепости кофе степени помола температуры напитка
Регулировка помола кофе	механическая
Предварительное смачивание	есть
Индикаторы	отсутствия воды отсутствия кофейных зерен контейнера для кофейных таблеток открытой крышки отсека заварочного блока интенсивной самоочистки
Дисплей	есть
Режим «Американо»	есть
Самоочистка	есть
Автоотключение	есть
Поддон для сбора капель	есть
Подсветка чашки	есть

Регулировка дозатора жидкости по высоте	есть
Комплексная защита элементов M-Pro	есть
Длина электрошнура.....	1,03 м
Габаритные размеры.....	189 × 315 × 390 мм
Вес нетто.....	7,7 кг
Срок службы	3 года

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Кофемашина.....	1 шт.
Резервуар для молока.....	1 шт.
Крышка кофемолки с уплотнителем	1 шт.
Соединительная гибкая трубочка для подачи молока.....	1 шт.
Устройство вспенивания молока.....	1 шт.
Щеточка для очистки.....	1 шт.
Руководство пользователя	1 шт.
Краткая инструкция пользователя	1 шт.
Гарантийный талон.....	1 шт.



Производитель, постоянно улучшая и совершенствуя свою продукцию, оставляет за собой право вносить конструктивные изменения в спецификацию и дизайн товара, не ухудшающие его качество, без предварительного уведомления об этих изменениях.

УТИЛИЗАЦИЯ



Внимание! После окончания срока службы в соответствии с экологическими требованиями не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим Вы поможете защитить окружающую среду.



Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке и в соответствии с действующими требованиями и нормами отраслевой нормативной документации, в том числе в соответствии с СанПин 2.1.7.1322-03 «Гигиенические требования к размещению и обезвреживанию отходов производства и потребления».



Товар сертифицирован в соответствии с Федеральным законом «О техническом регулировании» и соответствует требованиям Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», Технического регламента Евразийского экономического союза «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники» ТР ЕАЭС 037/2016.

Гарантийный срок: 12 месяцев с даты продажи изделия
Дату изготовления Вы можете найти на корпусе устройства
Спроектировано и разработано компанией Garlyn
Сделано в Китае



www.garlyn.ru

L600-UM-01-STI